

## Las Posadas, Part 1 of 2 (The Inns, Part 1 of 2) [Audio]

### Textual Transcription

Camina José y María de Nazaret el camino, a cumplir con el edictode este amante peregrino,de este amante peregrino.San José:Ya sabéis, amada esposa,como el Cesaro Octavianonos ha publicado en vano,que vayan a empadronarlo que seamos sus vasallos,y solo siento piadosolas inclemencias del campo,por vos, Señora, qué esfuerzame vayáis acompañando.María:No fatiguéis, dulce esposo,Dios nos enviará el remedio,que si haga su voluntaden la tierra y en el cielo.Arrimaos esa muralla,parécele un venterollega y pídeles posadaaunque nos cueste el dinero.San José:Señor, por amor de Diosno nos podrá dar posada.Lucifer:Pasar buen hombre adelante,arrimaos a esa muralla,está una cueva o portalque es de las bestias estancia,allí se podrá alojar antesque se llegue el alba.San José:Dios se lo pague, Señor,por su noticia tan clara,vamos, esposa querida,prosiguiendo la jornada.María: Vamos al reclinatorioque Dios tiene preparado,donde nacer a la perlanueve meses encerrado.Posada primera:A tus puertas llegana pedir posada,José el carpinteroy su esposa amada,José el carpinteroy su esposa amada.Adentro:Aunque amor nos sobreposada no damos,porque es chica y pobre la casa en que estamos,porque es chica y pobrela casa en que estamos.Afuera:De tierras distantesvenimos los dos,darnos, pues, posada,por amor de Dios,darnos, pues, posada,por amor de Dios.Adentro:Anda otro distanteen vuestra jornada,que más adelantehallaráis posada,que más adelantehallaráis posada.Afuera:Por precepto santo,vamos a Belén,y allí naceránJesús y Manuel,y allí naceránJesús y Manuel.

### English Translation

First discourse: Joseph and Mary walkfrom Nazareth the road,to comply with the edictof this beloved pilgrim, of this beloved pilgrim. Saint Joseph:You already know, beloved wife,how Octavius Caesar has published in vain that all should go to register,those who

## Library of Congress

are his vassals, and I alone feel with compassion the inclemencies of the countryside, for you, Lady, with what strength are you accompanying me. Mary: Do not tire, sweet husband, God will send us the remedy, if his will is done on earth and in heaven. You go up to that wall, it looks like an inn keeper arrives, let us ask him for shelter even though it should cost money. Saint Joseph: Sir, for the love of God if you could only give us shelter. Lucifer: Go up there good man, go over to that wall, there is a cave or portal that beasts use for protection, there you can take shelter until dawn comes. Saint Joseph: God will repay you, Sir, for your notice so clear, let us go, beloved wife, to continue on our journey. Mary: Let us go rest in the place that God has prepared, where the pearl can be born who has been enclosed nine months. First inn: To your doors arrive to seek shelter, Joseph the carpenter and his beloved wife, Joseph the carpenter and his beloved wife. Inside: Although there is plenty of love shelter we cannot give, because it is small and poor, the house in which we stay, because it is small and poor, the house in which we stay. Outside: From distant lands we both come, well, give us shelter, for the love of God, well, give us shelter, for the love of God. Inside: Walk another distance to your journey, for down the road you will find shelter, for down the road you will find shelter. Outside: By holy obligation, let us go to Bethlehem, and there will be born Jesus and Immanuel, and there will be born Jesus and Immanuel.